



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
GENERAL

TD/B(S-XXII)/4  
25 July 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Двадцать вторая специальная сессия  
Женева, 18 июля 2005 года

Доклад Совета по торговле и развитию о работе  
его двадцать второй специальной сессии,

проходившей во Дворце Наций в Женеве 18 июля 2005 года

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	Стр.
I. Резюме Председателя .....	2
II. Вклад Совета по торговле и развитию в последующую деятельность по итогам соответствующих конференций Организации Объединенных Наций по проблематике развития, включая Саммит тысячелетия.....	11
III. Прочие вопросы .....	32
IV. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы .....	33
<b>Приложения</b>	
I. Повестка дня двадцать второй специальной сессии Совета .....	34
II. Участники.....	35

## Глава I

### Резюме Председателя

#### Введение

1. На своей тридцать шестой исполнительной сессии Совет по торговле и развитию постановил созвать специальную сессию в целях внесения вклада в подготовку процесса "Саммит тысячелетия +5". Он постановил далее включить в качестве основного пункта в повестку дня специальной сессии пункт под названием "Вклад Совета по торговле и развитию в последующую деятельность по итогам соответствующих конференций Организации Объединенных Наций по проблематике развития, включая Саммит тысячелетия". Совет принял также решение о том, что обсуждения должны основываться на Сан-Паульском консенсусе и работе, проделанной ЮНКТАД после его принятия.
2. Перед участниками специальной сессии выступил министр планирования Египта д-р Осман М. Осман, который в своем вступительном заявлении дал критический анализ прогресса, достигнутого к настоящему времени в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Вместе с тем он подчеркнул, что достичь ЦРДТ все еще возможно при условии, что, в частности, ЦРДТ будут инкорпорированы в национальные планы развития, будут созданы устойчивые механизмы контроля и оценки и развивающиеся страны смогут делиться своим успешным опытом, чтобы избежать ненужных ошибок.
3. Последовавшая за этим дискуссия носила чрезвычайно плодотворный и многоплановый характер, но все же была сфокусирована на ключевых проблемах и перспективах развития. Ее основные элементы кратко описываются ниже.

#### Положение с реализацией согласованных обязательств и целей

4. Была выражена серьезная обеспокоенность по поводу положения с реализацией принятых обязательств и целей, согласованных в Декларации тысячелетия и на других взаимосвязанных конференциях по проблематике развития, включая Международную конференцию по финансированию развития в Монтеррее, Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, третью Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в Брюсселе, ЮНКТАД XI в Сан-Паулу и Международное совещание по десятилетнему обзору Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся стран в

Маврикии. Прогресс в достижении поставленных ими целей является удручающе недостаточным.

5. Хотя развивающиеся страны и несут главную ответственность за свое собственное развитие, их способность осуществлять согласованные на международном уровне цели в области развития по-прежнему зависит от поддержки международного сообщества и от благоприятствующих развитию международных условий. Вместе с тем несколько делегаций высказали мысль о том, что в последние годы международные условия не благоприятствовали развитию. Объемы ОПР по-прежнему намного ниже целевого показателя в 0,7%, согласованного 35 лет назад, и качество ОПР также вызывает беспокойство. ПИИ сконцентрированы лишь в небольшой группе развивающихся стран, и развивающиеся страны по-прежнему отстранены от глобального экономического управления.

6. Высокую оценку получили согласованные в последнее время инициативы, такие, как решение Европейского союза удвоить свою ОПР к 2010 году и достичь целевого показателя ОПР в размере 0,7% к 2015 году, а также инициативы "большой восьмерки" в области облегчения долгового бремени. Вместе с тем одна делегация отметила, что эти инициативы будут иметь реальную ценность только в том случае, если они приведут к дополнительным потокам ресурсов, к уважению национальных приоритетов в области развития и будут реализовываться без установления каких-либо условий.

7. Одна делегация отметила выдвинутые в последнее время развивающимися странами различные инициативы, такие, как принятые в ходе Встречи на высшем уровне стран Юга Дохинская декларация и План действий, которые следует использовать в качестве рабочих документов в ходе подготовки к процессу "Саммит тысячелетия +5". Еще одна делегация подчеркнула, что приоритетное значение при реализации ЦРДТ следует придать национальному экономическому развитию. Исходя из национального опыта, она считает, что экономическое развитие, в том числе повышение уровня доходов на душу населения, является основополагающим условием для выхода из нищеты.

8. Несколько делегаций подчеркнули, что достижение ЦРДТ и других согласованных на международном уровне целей развития сопряжено с широкой программой действий. Важнейшими ингредиентами этого процесса являются ответственное руководство, энергичное гражданское общество, функционирующие рынки и конкурентоспособный частный предпринимательский сектор. Это требует также полной приверженности правительств созданию благоприятных условий для роста и развития. Одна делегация указала, что в условиях отсутствия верховенства закона, эффективного и честного правительства, а также правовых и макроэкономических условий, благоприятствующих

проявлению местной предпринимательской инициативы, международная помощь имеет крайне ограниченную результативность или ценность. Еще одна делегация призвала к принятию более решительных мер для борьбы с коррупцией как в развитых, так и в развивающихся странах.

## **Африка**

9. Было широко признано, что Африка сталкивается со множеством проблем в области развития, которые подрывают ее способность достичь основных целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

10. Хотя Африка в последнее время и добилась заметного улучшения своих экономических показателей, темпы ее роста значительно не дотягивают до целевого показателя в размере 7% в год, необходимого для достижения ЦРДТ. Несмотря на различные преференциальные торговые соглашения с ее основными торговыми партнерами, внешняя торговля Африки по-прежнему сдерживается целым рядом нетарифных барьеров и чрезмерных требований для выхода на рынки, которые сводят на нет возможности доступа к рынкам, обеспечиваемые благодаря преференциальным тарифным режимам. В торговле африканских стран все еще доминируют сырьевые товары, цены на которые подвержены неподконтрольным им резким колебаниям. В отличие от других развивающихся и развитых стран в большинстве африканских стран современный сектор услуг еще не стал движущей силой экономического роста, конкурентоспособности и развития. Проблемы Африки находят отражение и в том, что большинство наименее развитых стран расположены именно на африканском континенте.

11. Одна делегация напомнила о международном консенсусе в вопросе о том, что для достижения согласованных на международном уровне целей развития, включая ЦРДТ, в африканских странах требуются новые инициативы, развивающие и расширяющие уже предпринятые меры.

12. Было заявлено, что Африка нуждается в "справедливом режиме", который повысит ее производственный и торговый потенциал и конкурентоспособность, обеспечит ей реальный и благоприятный доступ к рынкам, гарантирует подлинные возможности для выхода на рынки и обеспечит уважение к ее особым интересам в области торговли и развития. Решающее значение имеет наращивание производственно-сбытового потенциала в Африке, в том числе на основе диверсификации, модернизации промышленности и развития современных и динамичных секторов. Африка нуждается в режиме, который позволит серьезно уменьшить масштабы нищеты и преодолеть проблему ее маргинализации.

### **Наименее развитые страны**

13. Многие делегации высветили специфические проблемы НРС. НРС отстают от предусмотренного графика в деле достижения многих ЦРДТ. Чтобы исправить сложившуюся ситуацию, международному сообществу необходимо увеличить поддержку НРС в деле расширения их участия в глобальной торговой системе, т.е. в достижении одной из главных целей, подтвержденных в Декларации тысячелетия.

14. НРС с удовлетворением отметили инициативы в области доступа на рынки, выдвинутые в их интересах в последнее время развитыми странами. Однако для того чтобы они могли в полной мере воспользоваться такими инициативами, расширение доступа на рынки для экспорта НРС должно влечь за собой не только сокращение тарифов, но и установление более гибких условий в части как нетарифных мер, так и правил происхождения.

15. Основополагающее значение имеет увеличение инвестиций в НРС, в том числе инвестиций в развитие и укрепление торговой инфраструктуры, которая является важным фактором, определяющим международную конкурентоспособность. Кроме того, необходимо укрепить производственно-сбытовой потенциал в НРС посредством предоставления надлежащего технического содействия и финансовой помощи.

16. НРС отдают себе отчет в том, что они несут главную ответственность за свое развитие. Однако реально нести эту ответственность они могут только в случае эффективной и действенной поддержки их усилий международным сообществом. К областям, в которых международному сообществу необходимо безотлагательно принять меры в пользу НРС, относятся долговое бремя, мобилизация ПИИ, качество государственной помощи, хронически неблагоприятные условия торговли, вопросы доступа к рынкам и резкие колебания цен на их экспортную продукцию, в частности сырьевые товары.

17. В целях оказания помощи НРС в достижении ЦРДТ, в частности в сокращении масштабов нищеты и обеспечении развития, одна делегация предложила i) открыть рынки для всех товаров из НРС, ii) создать фонды для микрокредитования и микропроизводства для облегчения экономической диверсификации, iii) списать все долги НРС, и iv) прекратить использование сельскохозяйственных субсидий в развитых странах.

## Глобальное партнерство в целях развития

18. Было подчеркнуто, что для решения поставленных задач в области развития в пределах установленных сроков непременно требуется удвоить политическую волю и решимость на основе принципа коллективной ответственности и глобального партнерства.
19. Саммит тысячелетия + 5 в сентябре 2005 года обеспечит великолепную возможность четко и однозначно поставить проблематику развития во главу угла глобальной повестки дня. Одна делегация предложила инициировать глобальный договор в целях развития на основе накопленного успешного опыта и на базе глобального партнерства в целях развития, о котором идет речь в ЦРДТ 8.
20. Этот глобальный договор должен: i) устранить системные перекосы, особенно в правилах, касающихся торговли, финансов и технологии; ii) облегчить полную интеграцию аспектов развития в процесс нормотворчества на международном уровне и обеспечить странам гибкость и пространство для маневра в национальной политике при принятии международных обязательств; iii); мобилизовать усилия для устранения системных дисбалансов в многосторонней торговой системе, в том числе на Дохинском раунде переговоров; iv) помочь в расширении доступа на рынки для товаров, имеющих стратегическое значение для развивающихся стран, а также в сокращении барьеров на путях торговли и в постепенной ликвидации деформирующих торговлю субсидий; v) обеспечить реализацию задач, связанных с аспектами развития, в рамках программы работы, принятой в Дохе; vi) содействовать ответственному управлению на всех уровнях; vii) обеспечить бóльшую согласованность международной политики в деле управления процессом глобализации; viii) расширить потоки ОПР и повысить ее качество и эффективность; ix) оказать содействие скорейшему, всеобъемлющему, ориентированному на процесс развития и прочному решению долговых проблем развивающихся стран; и x) внести вклад в решение проблем низких и неустойчивых цен на сырьевые товары.
21. Несколько делегаций упомянули о последних инициативах по разработке регионального договора, направленного на достижение ЦРДТ, в регионе ЭСКАТО.
22. Ряд делегаций, сославшись на опыт прошлого, настоятельно призвали предусмотреть в рамках глобального партнерства в целях развития согласованный на международном уровне механизм оказания помощи в предупреждении финансовых кризисов и обеспечении более справедливого распределения времени в кризисных

ситуациях между кредиторами и должниками и между государственным и частным секторами.

23. Несколько делегаций выступили в поддержку согласованных на международном уровне правил, предусматривающих пространство для маневра в политике в интересах развития, включая гибкость в политике для развивающихся стран, позволяющую им формулировать стратегии развития, учитывающие национальные интересы и институциональные реальности. Вместе с тем одна делегация выдвинула доводы в пользу того, что в центре дискуссии должно находиться не пространство для маневра в политике, а вопрос об эффективности политики.

24. Неоднократно акцент делался на надлежащей роли частного сектора в глобальном партнерстве. В этой связи одна делегация призвала к усилению духа корпоративной ответственности в вопросах развития для обеспечения того, чтобы деловой сектор играл позитивную роль в процессе развития.

#### **Программа работы, принятая в Дохе**

25. Несколько делегаций признали, что многосторонняя торговая система пока не обеспечивает должного учета озабоченностей и интересов развивающихся стран и что не все развивающиеся страны могут оказаться в состоянии в полной мере воспользоваться новыми возможностями, которые будут обеспечены при успешном завершении проводимых многосторонних переговоров. Поэтому сохраняется насущная необходимость в преодолении некоторых из системных перекосов в торговой системе, а также в обеспечении полномасштабного участия всех стран в многосторонней торговой системе и ее подконтрольности им в целях обеспечения благоприятствующих развитию, устойчивых и далеко идущих результатов при реализации Дохинской повестки дня в области развития, обеспечивающих максимальные выгоды для развития и тем самым способствующих достижению ЦРДТ.

26. Одна делегация, подчеркнув, что действенная многосторонняя торговая система могла бы дать надежду развивающимся странам в их усилиях на поприще развития, подняла ряд вопросов в связи с возможными итогами нынешних торговых переговоров применительно к реальным выгодам для развивающихся стран, возможностям преодоления сложившейся для них невыгодной ситуации и объемом особого и дифференцированного режима, а также пространства для маневра в политике для развивающихся стран.

27. Многие делегации отметили, что в итогах переговоров следует в полной мере отразить особые потребности слабых и уязвимых развивающихся стран, включая НРС, в том числе через положения об особом и дифференцированном режиме. Другие подчеркнули, что Дохинский раунд должен облегчить доступ на рынки посредством принятия надлежащих тарифных мер, сокращения нетарифных барьеров и достижения договоренности по правилам происхождения, которые в большей мере учитывали бы условия в этих странах.

28. Особый и дифференцированный режим для НРС должен стать неотъемлемой частью соответствующих соглашений, которые будут заключены в ходе Дохинского раунда. НРС, которые еще не являются членами ВТО, должны в полной мере воспользоваться выгодами, вытекающими из правил и руководящих принципов относительно ускоренного процесса присоединения этих стран.

29. Были с удовлетворением отмечены выдвинутые в последнее время предложения по предоставлению беспошлинного и бесквотного доступа на рынки для всего экспорта из НРС. Было предложено придать этим условиям обязательный характер в рамках ВТО и предоставлять их незамедлительно на гарантированной, долгосрочной и предсказуемой основе без каких-либо ограничительных мер. Одна делегация высказала мысль о том, что принятие такого обязательства на шестой Конференции ВТО на уровне министров и его осуществление могли бы оказать серьезное положительное воздействие на торговлю и развитие ряда виднейших развивающихся стран.

### **Реформа Организации Объединенных Наций**

30. Несколько делегаций сослались на идущую дискуссию по вопросу о реформе системы Организации Объединенных Наций. В этой связи было подчеркнуто, что любая реформа должна в приоритетном порядке обеспечить восстановление центрального места аспектов развития в повестке дня Организации Объединенных Наций, а также укрепление и наделение соответствующими возможностями фондов и программ в поддержку этого приоритета.

31. Было упомянуто также о роли, которую ЮНКТАД должна играть в реформированной системе Организации Объединенных Наций применительно к вопросам развития. Была признана ее роль в содействии координации международной политики на комплексной и согласованной основе, а вклад ЮНКТАД в углубление интеграции развивающихся стран в глобальную торговую систему получил высокую оценку. Несколько делегаций выразили надежду на то, что ЮНКТАД останется одним из



центральных элементов будущей архитектуры Организации Объединенных Наций, который поставит глобализацию на службу развития.

### **Роль ЮНКТАД**

32. ЮНКТАД играет свою роль в оказании помощи развивающимся странам в укреплении институционального потенциала для получения выгод от глобальной торговли и инвестиций посредством поддержки процесса их развития и их усилий по сокращению масштабов нищеты. Сан-Паульский консенсус был сочтен шагом в направлении прагматичной и четко сфокусированной программы действий для оказания помощи странам в обеспечении устойчивого развития.

33. Прозвучали многократные призывы к укреплению мандата ЮНКТАД в области анализа вопросов торговли и развития и к сохранению за ней роли форума для мобилизации консенсуса по целям развития и для содействия углублению концептуального и теоретического понимания вопросов развития среди ее членов. ЮНКТАД должна и впредь оказывать развивающимся странам высококачественную техническую помощь и помощь в укреплении потенциала, включая выработку рекомендаций по институциональным реформам при поступлении соответствующих просьб. Она должна обеспечить справедливое распределение этой помощи между регионами и увязывать ее с конкретными потребностями.

34. Ряд делегаций подчеркнули, что работа ЮНКТАД над вопросами новой географии торговли и экономических отношений высветила роль сотрудничества Юг-Юг в общем контексте многосторонности. Сотрудничество Юг-Юг можно укрепить благодаря третьему раунду переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами (ГСТП), и в этой связи поддержка со стороны международного сообщества и ЮНКТАД будет иметь решающее значение.

35. Несколько делегаций сослались на свои обязательства и приоритетные задачи, в частности, в отношении дальнейшего повышения эффективности и улучшения координации их помощи в этой области и - ввиду возможных издержек в связи с интеграцией в торговую систему для развивающихся стран - предоставления дополнительной поддержки в деле адаптации к новым условиям торговли и интеграции в глобальную экономику. Вместе с тем было также отмечено, что укрепление потенциала в вопросах, связанных с торговлей, должно также предполагать решение вопросов, сопряженных с производственно-сбытовыми трудностями, с согласованностью национальных стратегий и региональной интеграцией.

36. ЮНКТАД должна и впредь содействовать проведению диалога по вопросам международной торговли и развития за пределами формальных переговорных форумов и с участием представителей гражданского общества. В этом контексте было предложено улучшить функционирование Совета по торговле и развитию и укрепить связь между Советом и Генеральной Ассамблеей по проблематике торговли и развития, в частности посредством возрождения практики проведения совместных заседаний Совета и Второго комитета по пункту повестки дня Генеральной Ассамблеи, посвященному торговле и развитию. Для обеспечения эффективного вклада совещаний экспертов в работу межправительственного механизма ЮНКТАД необходимо быстро урегулировать вопрос о финансировании участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в совещаниях экспертов ЮНКТАД.

37. Некоторые делегации высказали также мысль о том, что ЮНКТАД могла бы внести весомый вклад в другие процессы, связанные с аспектами развития, в том числе в работу на вопросом о праве на развитие. В этой связи Совет по торговле и развитию мог бы изучить возможность внесения предметного вклада в этот процесс, в том числе в восстановление консенсуса в Рабочей группе по праву на развитие Комиссии по правам человека, а также в осуществление ее рекомендаций. Однако другая делегация напомнила Совету о том, что ЮНКТАД не имеет мандата на работу над каким-либо из аспектов повестки дня, касающихся прав человека.

38. Другие области, в которых была отмечена работа ЮНКТАД и прозвучали просьбы о продолжении и активизации работы, включали в себя торговлю услугами, прежде всего по линии четвертого способа их поставок, стратегии передачи технологии, НРС, пространство для маневра в политике и связанные с развитием аспекты Дохинской программы работы, а также конкурентоспособность предприятий и инвестиции.

39. Был достигнут консенсус в вопросе о том, что ЮНКТАД может решать своих задачи только в тесном сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями и организациями, не только входящими в систему ООН, включая Всемирный банк и МВФ, но и с ВТО, а также с региональными организациями, включая региональные банки.

40. Несколько делегаций указали на необходимость определения приоритетов в программе работы ЮНКТАД в целях сосредоточения ресурсов ЮНКТАД в тех областях, где они могут обеспечить наибольшую отдачу.

## Глава II

### **Вклад Совета по торговле и развитию в последующую деятельность по итогам соответствующих конференций Организации Объединенных Наций по проблематике развития, включая Саммит тысячелетия<sup>1</sup>** (Пункт 2 повестки дня)

1. Для рассмотрения этого пункта Совету была представлена следующая документация:

"Дохинская декларация" (TD/B(S-XXII)/2);

"Дохинский план действий" (TD/B(S-XXII)/3);

"Проведенные в ЮНКТАД обсуждения, посвященные целям в области развития, провозглашенным в Декларации тысячелетия: записка секретариата ЮНКТАД" (TD/B/EX(36)CRP.1).

#### **Заявления общего характера**

2. **Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД** объяснил, что в ходе дискуссий на пленарном заседании Генеральной ассамблеи высокого уровня в сентябре 2005 года будет рассмотрена широкая повестка дня, включая политические, социальные аспекты и аспекты прав человека, которые все имеют отношение к будущей реформе Организации Объединенных Наций, и что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), составляют лишь часть более широкой повестки дня. Эта специальная сессия Совета имеет все возможности внести важный вклад в подготовку пленарного заседания высокого уровня по вопросам торговли и развития и смежным вопросам для их рассмотрения на комплексной основе и, следовательно, для повышения качества дискуссий. При обсуждении проблематики развития центральное значение имеют четыре вопроса. Во-первых, Совет рассматривает торговлю в качестве одного из центральных компонентов любой стратегии развития, поскольку она является одним из главных каналов финансирования развития. Следовательно, для успешного развития необходим существенный прогресс в расширении торговли. Во-вторых, для обеспечения участия развивающихся стран в использовании возможностей, открывающихся благодаря прогрессу на переговорах по международной

---

<sup>1</sup> С полным текстом некоторых выступлений можно ознакомиться на вебсайте ЮНКТАД ([www.unctad.org](http://www.unctad.org)).

торговле и доступу к рынкам, решающее значение имеет создание производственного потенциала, и в этом отношении ключевыми аспектами являются, в частности, внутренние и иностранные инвестиции и облегчение долгового бремени. В-третьих, важную значимость имеет вопрос о гибкости и о национальной подконтрольности стратегий развития, прежде всего потому, что не существует "одной шаблонной" стратегии развития, применимой ко всем странам; следовательно, стратегии развития должны рассматриваться на индивидуальной основе. В-четвертых, ключевое значение для развивающихся стран имеет также сохранение пространства для маневра в политике. Хотя это все еще вызывает споры, тем не менее необходимость в достаточном пространстве для маневра в политике подразумевает не отказ от существующих обязательств, а обеспечение их большей четкости и того, чтобы они содействовали дальнейшему развитию. Необходимо обеспечить надлежащий баланс между обязательствами и гибкостью в политике в области развития и в этой связи обеспечить согласованность в вопросах руководства и управления.

3. **Министр планирования Египта** сказал, что эта специальная сессия Совета по торговле и развитию имеет особенно важное значение в силу ее подготовительного характера по отношению к пленарному заседанию высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая пройдет в сентябре 2005 года. На этом заседании, на котором будет обсуждаться расширенная повестка дня в области развития, включая вопросы мира и коллективной безопасности, прав человека и верховенства права, а также укрепления Организации Объединенных Наций, акцент будет перемещен с исключительно целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), на более широкий спектр целей в области развития, которые были согласованы на международном уровне в недавнем прошлом. Выступающий с удовлетворением отметил эти новые особенности, поскольку они отражают понимание того, что развитие выходит за рамки удовлетворения самых насущных потребностей уязвимых групп и неотделимо от глобального управления и урегулирования конфликтов. Это расширение повестки дня порождает одновременно и возможности, и вызовы. Хотя такие расширенные цели обеспечат реализацию чаяний в области развития не с помощью механизмов вспомоществования, а посредством прогресса на экономическом и социальном фронтах, который позволит бедным странам реализовать свой потенциал, они не должны увязываться вместе в качестве дополнительных условий, навязываемых этим странам.

4. Сославшись на недавнюю публикацию Организации Объединенных Наций "Инвестирование в развитие", оратор отметил, что многие из содержащихся в ней рекомендаций являются актуальными и касаются вопросов финансирования. Указав на важное значение разработки в развивающихся странах стратегий сокращения масштабов

нищеты на базе ЦРДТ, он настоятельно призвал страны-доноры увеличить официальную помощь в целях развития (ОПР), особенно странам с низким уровнем доходов, и повысить ее качество (бóльшая согласованность и бóльшая предсказуемость с увеличением грант-элемента). Каждому донору было настоятельно рекомендовано выйти на целевой показатель в размере 0,7% не позднее 2015 года и тем самым усилить поддержку процесса достижения ЦРДТ и решения других приоритетных задач по оказанию помощи. Что касается сотрудничества между донорами и получателями помощи, то оказываемая помощь должна основываться на реальных потребностях, а техническая поддержка могла бы предлагаться получателям помощи для разработки и осуществления подконтрольных странам, основанных на ЦРДТ стратегий сокращения масштабов нищеты. ОПР должна увязываться с пробелами в финансировании деятельности по реализации ЦРДТ, определяемыми в таких стратегиях, а многосторонние учреждения должны координировать с получателями помощи процессы, основанные на ЦРДТ. Помощь в облегчении долгового бремени должна быть более обширной и щедрой. Кроме того, следует поощрять развивающиеся страны к увязке национальных стратегий с региональными инициативами, такими, как Новое партнерство в интересах развития Африки, и региональные группы должны получать прямую поддержку доноров для региональных проектов.

5. Коснувшись вопроса о реформе Организации Объединенных Наций, выступающий сказал, что укрепленная Организация Объединенных Наций должна обеспечить объединяющую основу для глобального управления как в политической, так и в экономической сфере. Органы Организации Объединенных Наций должны определять глобальные приоритеты и должны будут решать ключевые вопросы, такие, как поощрение эффективного использования ресурсов для поддержки глобальных "общественных благ", таких, как мир и финансовая стабильность, и избежания глобальных "зол", таких, как вооруженные конфликты, деградация окружающей среды и болезни. Весь мир должен подключиться к решению этих проблем, и все страны должны иметь право на эффективное представительство в глобальном экономическом управлении. Кроме того, необходимо обеспечить скоординированную деятельность с участием органов Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений, а также стран-доноров.

6. Выступающий затронул ряд моментов, касающихся роли ЮНКТАД в области развития в контексте реформы Организации Объединенных Наций. Во-первых, реформа Организации Объединенных Наций должна проводиться одновременно с углублением роли ЮНКТАД в качестве координационного центра для комплексного рассмотрения вопросов торговли и развития. Во-вторых, ЮНКТАД должна оставаться платформой для формирования консенсуса по целям развития, общим для всех стран, и для укрепления

солидарности в интересах искоренения нищеты через торговлю. В-третьих, ЮНКТАД должна и впредь играть свою роль в укреплении потенциала в развивающихся странах на основе технического сотрудничества, базирующегося на конкретном спросе.

В-четвертых, ЮНКТАД следует поощрять развитие сотрудничества Юг-Юг, а также Север-Юг. И наконец, ЮНКТАД следует продолжить свое взаимодействие с ВТО.

7. Представитель **Демократической Республики Конго**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, отметил, что его Группа придает большое значение работе ЮНКТАД по поощрению развития и поддержке развивающихся стран в их усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Группа высоко оценивает решающий вклад ЮНКТАД в укрепление потенциала этих стран, позволяющего им более эффективно участвовать в процессе принятия международных экономических решений и выработки норм в этой области, а также в превращении международной торговли и многосторонней торговой системы в эффективные инструменты стимулирования экономического развития. Было признано, что три основных полноформатных издания ЮНКТАД содержат глубокий и актуальный анализ вопросов политики в области торговли и развития. Ее три главные опоры - формирование консенсуса, анализ вопросов политики и техническая помощь и укрепление потенциала - служат подкреплением усилий стран, направленных на достижение ЦРДТ. Хотя Группа решительно поддерживает работу ЮНКТАД в интересах стран, имеющих особые потребности, таких, как НРС, центральное место в миссии ЮНКТАД должно по-прежнему занимать развитие всех развивающихся стран. В связи с вопросом о достижении ЦРДТ и других целей глубочайшее беспокойство вызывает то обстоятельство, что, как показали последние обзоры хода их реализации, достигнутый прогресс является удручающе недостаточным. Хотя развивающиеся страны несут главную ответственность за свое собственное развитие, их способность к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития зависит от поддержки со стороны международного сообщества и от международных условий, благоприятствующих развитию. В то же время международные условия отнюдь не являются благоприятными, поскольку объемы ОПР по-прежнему не достигают целевого показателя в размере 0,7%, с 1998 года регулярно отмечается чистый отток капитала из развивающихся стран, а потоки прямых иностранных инвестиций сконцентрированы в небольшой группе стран, и развивающиеся страны занимают маргинальное положение в глобальном экономическом управлении. Выступающий настоятельно призвал международное сообщество к соблюдению обязательств, согласованных на различных глобальных конференциях в интересах поддержки развивающихся стран. Выдвинутые в последнее время инициативы, такие, как решение Европейского союза выйти на контрольный показатель по ОПР в размере 0,7% к 2010 году и инициативы "большой

восьмерки" по облегчению долгового бремени, будут иметь реальную ценность только в том случае, если они приведут к выделению дополнительных ресурсов, к уважению национальных приоритетов в области развития и будут осуществляться без каких-либо условий.

8. Заседание высокого уровня "Саммит тысячелетия + 5" в сентябре 2005 года открывает великолепную возможность четко и однозначно вынести аспекты развития на передний план в глобальной повестке дня посредством заключения глобального договора в интересах развития на основе накопленного успешного опыта и принципов ЦРДТ 8. В подобном глобальном договоре можно было бы предусмотреть ряд ключевых элементов: во-первых, скоординированные усилия по устранению системных перекосов, особенно в правилах, касающихся торговли, финансирования и технологии, с тем чтобы позволить развивающимся странам воспользоваться возможностями, открывающимися в глобальной экономике; во-вторых, полную интеграцию аспектов развития в систему выработки международных норм и предоставление странам пространства для гибкости и маневра в национальной политике при принятии международных обязательств; в-третьих, усилия по устранению системных дисбалансов в многосторонней торговой системе, в том числе в рамках переговоров Дохинского раунда; в-четвертых, сопутствующие усилия по расширению доступа к рынкам и облегчению более широкомасштабного проникновения на рынки продукции, представляющей стратегическую важность для развивающихся стран, по постепенной отмене деформирующих торговлю субсидий и ужесточению правил использования ответных торговых мер (таких, как антидемпинговые и компенсационные меры), а также стандартов, блокирующих экспорт из развивающихся стран; в-пятых, полномасштабную и эффективную реализацию аспектов развития, заложенных в Дохинскую программу работы; в-шестых, поощрение рационального управления на глобальном уровне, включая реформирование международной финансовой архитектуры и бреттон-вудских учреждений, для подкрепления усилий, направленных на укрепление рационального управления на внутреннем уровне; в-седьмых, создание механизмов для укрепления управления процессом глобализации на международном уровне на основе более эффективной координации международной политики и реформирования международной финансовой архитектуры; в-восьмых, увеличение объемов ОПР, повышение качества и эффективности помощи, ее более тесную увязку с национальными стратегиями развития, повышение предсказуемости и стабильности потоков помощи и реальную подконтрольность стратегий развития отдельным странам; в-девятых, меры, направленные на скорейшее, всеобъемлющее, ориентированное на развитие и долгосрочное решение долговых проблем развивающихся стран; и, в-десятых, эффективные международные меры для решения проблемы низких и неустойчивых цен на сырьевые товары.

9. Что касается реформы Организации Объединенных Наций, то главная идея, которую следует внятно сформулировать на настоящей сессии Совета по торговле и развитию, должна заключаться в том, что любая реформа будет призвана в приоритетном порядке восстановить центральное место проблематики развития в ее повестке дня, а ее фонды и программы должны быть укреплены и наделены возможностями для поддержки этого приоритета. Одновременно с этим следует укрепить мандат ЮНКТАД в области анализа вопросов торговли и развития. Она должна и впредь служить форумом для мобилизации консенсуса по целям развития и для сближения принципиальных и концептуальных позиций различных заинтересованных сторон. Она должна и далее оказывать техническую помощь и помощь в укреплении потенциала исходя из реального спроса, при справедливом распределении такой помощи между регионами и ее увязке с конкретными потребностями. Следует усовершенствовать работу Совета по торговле и развитию и возродить практику проведения его совместных заседаний со Вторым комитетом по пункту повестки дня Генеральной Ассамблеи, посвященному торговле и развитию. ЮНКТАД следует также провести аналитическую работу, представляющую интерес для развивающихся стран, в том числе по вопросам либерализации режима четвертого способа поставок (торговля услугами) и по вопросам воздействия круговой миграции на процесс развития, а также по вопросу о взаимосвязи между миграцией и развитием. ЮНКТАД следует также внести предметный вклад, как это было одобрено Комиссией по правам человека, в работу над вопросом о праве на развитие. Кроме того, ей следует поощрять стратегии в области передачи технологии в интересах развития и содействовать заключению международного соглашения по обмену технологиями.

10. Представитель **Филиппин**, выступая от имени **Группы азиатских стран**, прокомментировал роль ЮНКТАД в реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ. Он сосредоточил внимание на областях, в которых ЮНКТАД могла бы внести предметный вклад. В области торговли ЮНКТАД сделала акцент на необходимости укрепления потенциала развивающихся стран для более эффективного участия в процессе принятия международных экономических решений и выработки норм в этой области, а также в превращении многосторонней торговой системы в эффективный инструмент развития. Тем не менее в рамках многосторонней торговой системы еще недостаточно четко учитываются озабоченности и интересы развивающихся стран, а потому сохраняется необходимость в устранении некоторых перекосов в системе, а также в обеспечении полномасштабного участия всех стран в многосторонней торговой системе и ее подконтрольности всем странам. Что касается реформирования международной финансовой архитектуры, то ЮНКТАД подчеркивает взаимосвязь между торговой и финансовой системами и их воздействие на развитие, отстаивая необходимость укрепления координации международной политики на комплексной и согласованной основе. Поэтому ЮНКТАД должна составить часть



будущей архитектуры Организации Объединенных Наций, с тем чтобы глобализация содействовала развитию. В области инвестиций ЮНКТАД выделила целый ряд аспектов, которые заслуживают дальнейшего внимания в интересах увеличения вклада инвестиций в процесс развития, включая необходимость управления потоками внешнего капитала со стороны стран-получателей во избежание их дестабилизирующего воздействия на отечественную экономику, а также необходимость укрепления духа корпоративной ответственности в вопросах развития для обеспечения того, чтобы деловой сектор играл положительную роль в области развития. Что касается долга, то Группа азиатских стран с удовлетворением отметила связанные с процессом развития инициативы, сформулированные на последней встрече "большой восьмерки", и хотела бы отметить, что они стали возможными благодаря неопределимому первопроходческому анализу вопросов политики в долговой сфере, проведенному ЮНКТАД. Эти инициативы должны высвободить ресурсы для укрепления и наращивания национального потенциала в развивающихся странах. В связи с вопросом о новой географии международных экономических отношений ЮНКТАД подчеркивает роль сотрудничества Юг-Юг, в частности в рамках третьего раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций (ГСТП). Поддержка международного сообщества и усилия ЮНКТАД имеют решающее значение для обеспечения того, чтобы ГСТП оставалась эффективным средством расширения торговли Юг-Юг. В вопросах, связанных с пространством для маневра в политике и с управлением международной экономикой, ЮНКТАД всячески подчеркивает необходимость более активного участия развивающихся стран в процессе развития. Группа азиатских стран особо отмечает необходимость того, чтобы в международных правилах обеспечивалось уважение национального суверенитета и предусматривалось пространство для маневра в политике и гибкие условия для развивающихся стран в целях выработки таких стратегий в области развития, в которых учитывались бы национальные интересы и институциональные реальности. Проведенная недавно Встреча на высшем уровне стран Юга высветила необходимость в выработке подхода к развитию, основанного на партнерстве, и ЮНКТАД должна и впредь вносить вклад в эту деятельность. Группа азиатских стран приветствует инициативу правительства Индонезии по организации в этой стране в августе 2005 года регионального совещания министров ЭСКАТО по ЦРДТ, в задачи которого будет входить, в частности, разработка регионального договора в интересах развития для подкрепления усилий на глобальном уровне. В заключение выступающий остановился на некоторых конкретных областях, в которых следует обеспечить дальнейшее укрепление ЮНКТАД: связь между Советом и Генеральной Ассамблеей по проблематике торговли и развития, которую можно было бы укрепить, в частности, возродив практику проведения совместных заседаний Совета по торговле и развитию и Второго комитета по вопросам торговли и развития; роль ЮНКТАД в деле отстаивания целей развития на других многосторонних форумах, включая ВТО; предметная работа по либерализации режима четвертого способа

поставки услуг, включая аспекты воздействия круговой миграции на процесс развития, которая в свою очередь должна внести вклад в процессы, происходящие на других многосторонних форумах в Женеве; вклад в другие процессы, связанные с развитием, такие, как работа над вопросом о праве на развитие; позитивные сдвиги в решении проблем НРС и в выработке ЮНКТАД "плана Маршалла" в области торговли в интересах НРС; а также поощрение стратегий в области передачи технологии развивающимся странам, включая работу над международным соглашением об обмене технологиями.

11. Представитель **Египта**, выступая от имени **Группы африканских стран**, отметил, что, несмотря на величайшие достижения человечества, Африка все еще значительно отстает в области экономического и социального развития. Проблемы развития и социальные проблемы африканского континента, особенно расположенных на нем НРС, получили широкое признание. В последнее время некоторые страны страдают от засухи и еще намного больше стран - от распространения ВИЧ/СПИДа. В беднейших странах Африки устойчиво растут масштабы крайней нищеты. Почти 65% их населения живут менее чем на один доллар в день. Отрицательные последствия эры гражданских войн, затронувших многие африканские страны, все еще препятствуют проведению эффективной национальной политики в области развития, и многие страны страдают также от неприемлемого долгового бремени, слаборазвитости инфраструктуры и проблемы низкой посещаемости школ.

12. Приняв программу "Новое партнерство в интересах развития Африки" (НЕПАД), лидеры африканских стран признали, что сами африканцы должны играть существенную роль в развитии своего континента. Вместе с тем международное сообщество также призвано играть важную роль в поддержке процесса развития в Африке. Как на развитых странах, так и на международных организациях лежит большая ответственность. ЮНКТАД оказывает важную помощь Африке, и африканцы продемонстрировали высокую степень приверженности этой организации, неоднократно обращаясь с призывами об увеличении объема ресурсов для оказания такой помощи. Важная роль отводится также другим организациям, придерживающимся иного подхода в политике, таким, как Всемирный банк и Международный валютный фонд. В последние два десятилетия в концептуальном подходе этих учреждений к вопросам экономики произошли значительные сдвиги, и в их стратегиях все более видное место стало отводиться аспектам развития.

13. Последний доклад секретариата ЮНКТАД об экономическом развитии в Африке является важным документом не только для Африки, но и для всех развивающихся стран. Дискуссия по вопросам, поднятым в этом документе, значительно обогатится благодаря высказыванию мнений тех стран, которые уже вступили в фазу осуществления

документов о стратегиях сокращения масштабов нищеты (ДССН). Было бы полезно также ознакомиться с реакцией Всемирного банка и Международного валютного фонда.

14. Этот документ ЮНКТАД может создать впечатление, что в нем ставится под сомнение новая стратегия сокращения масштабов нищеты, принятая на вооружение бреттон-вудскими учреждениями; однако мнения, изложенные в этом документе, следует рассматривать в рамках позитивных дискуссий, нацеленных на обеспечение максимальных выгод от осуществления таких стратегий в различных регионах и на сведение к минимуму любых побочных эффектов. Широкое признание получила первопроходческая роль ЮНКТАД в разработке ориентированных на развитие подходов, нацеленных на учет интересов развивающихся стран в различных областях. Вполне естественно, что разные делегации соглашались или не соглашались с выводами ее докладов, в том числе опубликованного в этом году доклада об экономическом развитии в Африке. Вместе с тем важно, чтобы развивающиеся и развитые страны, равно как и соответствующие международные организации, продолжали решать проблемы развития, которые создают угрозу не только для развивающихся стран, но и для всей планеты.

15. Представитель **Бенина**, выступая от имени **Группы наименее развитых стран** (Группа НРС), подчеркнул необходимость согласованных действий международного сообщества в интересах достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в частности в НРС, которые уязвимы в структурном отношении, а потому заслуживают особого внимания и поддержки. Выступающий отметил, что успешное осуществление Плана действий для НРС (2001-2010 годы) в определенной мере будет способствовать достижению ЦРДТ. Для реализации главной цели сокращения вдвое числа людей, живущих в условиях крайней нищеты и голода, к 2015 году НРС должны обеспечить на протяжении всего этого периода ежегодные темпы экономического роста на уровне 7%. Достижение таких темпов роста будет зависеть от доступности большего объема финансовых ресурсов. В Программе действий было признано, что НРС не смогут сами мобилизовать такие ресурсы и поэтому нуждаются в значительной внешней поддержке. Однако, согласно итогам недавно проведенной оценки этой программы, они все еще очень далеки от достижения этих целей. Относительно вопроса об объеме имеющихся финансовых ресурсов Группа НРС считает, что международное сообщество должно оказать поддержку НРС в оценке их инвестиционных и инфраструктурных потребностей. Без определенной базовой инфраструктуры НРС никогда не смогут развиваться должным образом и привлекать инвестиции, необходимые для устойчивого долгосрочного роста. Совершенно очевидно, что одной из целей Декларации тысячелетия является расширение участия НРС в международной торговле. Вместе с тем *Доклад о наименее развитых странах за 2004 год* ясно показал, что торговая система остается несправедливой, что НРС все еще сталкиваются с хронической

проблемой дефицитов торговых балансов и что сельское хозяйство по-прежнему доминирует в экономике большинства НРС, а рыночные перекосы, создаваемые некоторыми членами ВТО (такие, как внутренние субсидии, экспортные стимулы и повышение тарифов) мешают НРС в полной мере воспользоваться преимуществами международной торговли. Если нынешние тенденции сохранят свое действие, то к 2015 году в НРС в условиях хронической нищеты будут жить 471 млн. человек. В этой связи и в контексте Декларации тысячелетия исключительно важно добиться реального прогресса в деле поддержки НРС как в вопросах торговли, так и в вопросах помощи. В настоящее время усилия НРС в области развития нейтрализуются узкой производственной базой, тяжелым бременем задолженности, низкой конкурентоспособностью и нехваткой инвестиций. Группа НРС считает, что разорвать образовавшийся в результате этого "порочный круг задолженности" можно только за счет значительной финансовой и технической помощи. Выступающий с удовлетворением отметил различные инициативы, предпринимаемые в целях расширения доступа НРС на рынки. Вместе с тем он выразил обеспокоенность по поводу того, что эти страны не в состоянии в полной мере воспользоваться этими инициативами и что фактические выгоды от преференций, которые они получают, минимальны. Улучшение условий доступа подразумевает не только сокращение тарифов, но и ослабление нетарифных барьеров и уменьшение жесткости правил происхождения. НРС необходимо также укреплять и диверсифицировать свои экспортные сектора. Группа НРС считает, что международная торговля может внести вклад в устойчивый экономический рост, но для обеспечения этого необходима международная поддержка. Группа представила на утверждение четыре рекомендации, которые помогли бы НРС достичь ЦРДТ: обеспечение полного доступа на рынки для всех товаров из НРС; создание специальных фондов микрокредитования для оказания помощи в диверсификации производства в НРС; списание долгов НРС с целью создания условий для расширения государственных инвестиций в инфраструктуру; а также отмена сельскохозяйственных субсидий в развитых странах. Было бы желательно также ускорить процедуру присоединения НРС к ВТО.

16. В заключение выступающий сказал, что, по убеждению его Группы, если НРС смогут рассчитывать на должное партнерство в деле адаптации помощи в целях развития к их потребностям и интересам, то появятся все шансы для достижения позитивных результатов осуществления Плана действий, сформулированного в Декларации тысячелетия. В этой связи он настоятельно призвал ЮНКТАД не ослаблять своих усилий и в сотрудничестве с государствами-членами разрабатывать эффективные меры для удовлетворения потребностей Группы НРС.

17. Представитель **Соединенного Королевства**, выступая от имени **Европейского союза и таких присоединяющихся стран, как Болгария и Румыния**, отметил, что

развитие представляет собой общую цель и общую ответственность и что ЕС решительно настроен на осуществление Декларации тысячелетия и ЦРДТ. Планируя значительно увеличить объемы ОПР после принятия в недавнем прошлом решения выйти на целевой показатель в размере 0,7% к 2015 году и зафиксировать новый общий целевой показатель на уровне 0,56% от ВВП к 2010 году, ЕС признает, что необходимо также повысить качество и эффективность ОПР и обеспечить устойчивую отдачу от оказываемой помощи. ЕС подчеркивает связь между достижением ЦРДТ и реализацией итогов международных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях. Достижение ЦРДТ потребует устойчивого и равномерного экономического роста, и экономическая интеграция должна принести пользу развивающимся странам, особенно в Африке. ЕС твердо привержен делу достижения благоприятствующих развитию, устойчивых и амбициозных итогов реализации Дохинской повестки дня в области развития, которые обеспечат максимальные выгоды для развития и тем самым внесут вклад в достижение ЦРДТ. Такие итоги создадут новые возможности для доступа на рынки для товаров и услуг из развивающихся стран и в торговле между ними. Вместе с тем следует в полной мере учитывать особые потребности некоторых стран, включая НРС, используя для этого положения об особом и дифференцированном режиме. Этим странам необходимо будет повысить свой потенциал в деле отстаивания своих интересов в ВТО и осуществления своих обязательств. ЕС признает, что не все развивающиеся страны могут оказаться в состоянии воспользоваться существующими торговыми возможностями или смогут в полной мере использовать новые возможности, которые откроются в результате успешной реализации Дохинской повестки дня в области развития. Поэтому ЕС твердо намерен еще более повысить эффективность и улучшить координацию программ помощи в связанных с торговлей вопросах ввиду возможных издержек торговой интеграции для развивающихся стран. ЕС будет также оказывать дополнительную поддержку в деле адаптации к новым условиям торговли и интеграции в глобальную экономику. В этой связи ЕС будет и впредь предоставлять поддержку развивающимся странам, с тем чтобы позволить им воспользоваться торговыми возможностями, в частности путем оказания им содействия в интеграции вопросов производства, торговли и экономического роста в их национальные стратегии развития и стратегии сокращения масштабов нищеты, а также в проведении необходимых внутренних реформ. ЕС признает важное значение рационального управления, укрепления демократических институтов и борьбы с коррупцией для устойчивого развития и то, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие. ЮНКТАД могла бы помочь развивающимся странам в укреплении их институционального потенциала для получения выгод от глобальной торговли и инвестиций и тем самым поддержать их усилия в области развития и сокращения масштабов нищеты. Эта работа должна вестись в сотрудничестве и взаимодействии с другими международными и

региональными организациями и финансовыми учреждениями. Что касается ЦРДТ, то ЮНКТАД могла бы внести вклад в их достижение путем оказания высококачественной помощи в укреплении потенциала, содействия в разработке политики на основе анализа и облегчения диалога по вопросам международной торговли и развития за рамками формальных переговоров. В этом вопросе определенная роль отводится и гражданскому обществу. ЮНКТАД необходимо будет определиться с приоритетами в использовании своих ограниченных ресурсов в целях обеспечения максимального вклада в достижение ЦРДТ и поддержания высоких стандартов в своей работе.

18. Представитель **Колумбии**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна** (ГРУЛАК), сказал, что, поддерживая заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая, ГРУЛАК хотела бы пожелать, чтобы итоги нынешней специальной сессии были должным образом рассмотрены Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Главная ответственность за развитие лежит на развивающихся странах, но международное сообщество, и в частности развитые страны, должны оказать поддержку в создании благоприятных условий для реализации согласованных на международном уровне целей в области развития. ГРУЛАК считает, что для обеспечения рационального управления развитые и развивающиеся страны должны совместно вести борьбу с коррупцией. Он сослался на резолюцию A/RES/59/155 Генеральной Ассамблеи и отметил, что достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, значительно облегчилось бы, если бы развивающиеся страны поддерживали сотрудничество, с тем чтобы не иметь дела с транснациональными корпорациями, замешанными в коррупции в других развивающихся странах. Развитые страны также должны принимать соответствующие меры против этих компаний, в частности, признавая преступной деятельность, нацеленную на подстрекательство к коррупции или получение выгод от актов коррупции, даже под прикрытием выплаты комиссионных или предоставления услуг. Хотя ГРУЛАК приняла Межамериканскую конвенцию по борьбе с коррупцией в 1996 году, ни один договор не будет достаточным без коллективных международных усилий по осуждению как коррупционеров, так и коррумпированных элементов.

19. Представитель **Алжира** сказал, что, поскольку проект реформ, обсуждаемый в настоящее время в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, преследует универсальную цель принести пользу всем людям, он должен быть окончательно доработан посредством поощрения более эффективного участия всех региональных групп, представленных в организации. Однако в заключительном документе, который будет вынесен на обсуждение в сентябре, как представляется, этот подход не поддерживается в полной мере, поскольку все проблемы развития в нем рассматриваются как просто вызовы безопасности, и отсюда происходит смещение

акцента со связи между развитием и миром на связь между развитием и безопасностью. В этом документе неоправданно подчеркивается необходимость реализации глобальной повестки дня в интересах развития с заострением внимания на достижении ЦРДТ, хотя вопросы развития далеко выходят за их пределы. В частности, в документе чрезмерно подчеркивается роль внутренней политики в развивающихся странах (демократизация, рациональное управление и борьба с коррупцией) в ущерб потенциальным усилиям международного сообщества по поощрению развития. До сих пор развитыми странами не принято никаких официальных обязательств по выполнению их обещания увеличить объемы ОПР до 0,7% от ВВП и серьезно заняться вопросом внешней задолженности развивающихся стран. С другой стороны, в документе недооценивается необходимость дальнейшего повышения уровня демократичности процессов принятия решений в таких многосторонних организациях, как ВТО. Для присоединения к этой организации развивающиеся страны должны обеспечивать соблюдение более широкого круга условий, чем на более раннем этапе сами развитые страны. Следует всячески поощрять включение в этот документ положений о специфических проблемах развития в Африке, но международному сообществу необходимо настоятельно порекомендовать активно поддержать инициативу НЕПАД, с тем чтобы африканские страны могли избежать дальнейшей маргинализации от остального мира. Достоинно сожаления, что в документе не сделано никаких ссылок на ЮНКТАД или на ее рекомендации по различным вопросам.

20. Представитель **Китая** отметил, что ЮНКТАД могла бы сыграть важную роль в достижении ЦРДТ и что она не только обязана, но и способна внести вклад в процесс обзора ЦРДТ ООН + 5. В рамках усилий по достижению ЦРДТ приоритетное значение должно придаваться обеспечению национального экономического развития, и главнейшая задача в развивающихся странах заключается в создании стабильных и благоприятных условий для развития, включая более эффективные национальные стратегии и международную политику, которые были бы не только стабильными, но и благоприятными для экономического развития. Хотя эффективная многосторонняя торговая система может позволить развивающимся странам возложить на нее надежды, сложившаяся ситуация является далеко не удовлетворительной. Вопрос заключается в том, могут ли развивающиеся страны, участвуя в международном процессе, пользоваться особым и дифференцированным режимом и свободой для маневра в политике. Международное сообщество, в частности развитые страны, должны справедливо и беспристрастно оценивать сравнительные преимущества и конкурентоспособность развивающихся стран. Развитые страны должны принять на вооружение политику и меры, которые не препятствуют, а благоприятствуют развитию этих стран, и в этой связи задача реализации ЦРДТ будет сложной. Однако, если международное сообщество будет предпринимать неустанные совместные усилия и переведет обязательства в плоскость

практических действий, эти цели уже не станут недостижимыми. В этой связи следует и далее укреплять работу ЮНКТАД.

21. Представитель **Соединенных Штатов Америки** заявила о полной поддержке ее правительством целей Декларации тысячелетия и консенсуса по вопросам развития, достигнутого в Мотеррее и Йоханнесбурге. Она напомнила о главной ответственности развивающихся стран за их собственное развитие и об ответственности развитых стран за поддержку их усилий в этой области. Основой деятельности Организации Объединенных Наций в области развития должно быть оказание помощи странам в построении рыночных демократических обществ для достижения целей Декларации тысячелетия и в конечном счете искоренения нищеты. ЮНКТАД могла бы здесь внести свой вклад через оказание технической помощи, проведение анализа и формирование консенсуса. В качестве реакции на предыдущие выступления, прозвучавшие в ходе специальной сессии, представитель отметила, что в фокусе внимания при разработке политики в области развития, по мнению Соединенных Штатов, должно находиться не "пространство для маневра в политике", а "эффективность политики". Затронув вопрос о "праве на развитие" развивающихся стран, она отметила, что ее правительство не поддержит ЮНКТАД в какой-либо работе, связанной с правами человека, поскольку это направление работы не относится к мандату ЮНКТАД. Напомнив о заявлении Соединенного Королевства, сделанном от имени Европейского союза, она выразила надежду на то, что между правительствами и руководством ЮНКТАД будет налажен плодотворный диалог в целях установления приоритетов в деле использования ресурсов организации для получения наибольшей отдачи.

22. Представитель **Индонезии** сказал, что на этапе практической реализации согласованных на международном уровне целей развития, включая ЦРДТ, ЮНКТАД должна развивать три опорных звена своей работы, а именно: формирование консенсуса, анализ политики и укрепление потенциала. Поскольку Сан-Паульский консенсус, принятый на ЮНКТАД XI, представляет собой самый последний международный консенсус по вопросам торговли и развития, он должен быть реализован в полном объеме и особо отмечен на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи высокого уровня. ЮНКТАД следует и впредь подходить к торговым и смежным вопросам на комплексной основе для обеспечения содействия глобализации процессу развития. Следует поощрять либерализацию торговли для обеспечения максимальных выгод для развития развивающихся стран. Что касается вопросов конкуренции, то ЮНКТАД должна продолжать рассматривать вопросы торговли и конкуренции на комплексной основе, и выступающий с удовлетворением отметил созыв пятой Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов Комплекса согласованных ООН справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой,



которая должна состояться под эгидой ЮНКТАД в Турции в ноябре 2005 года. Он с удовлетворением отметил также недавно принятое лидерами "большой восьмерки" решение списать долг БСВЗ в Африке и в этой связи заявил о своей поддержке неопределимой первопродходческой роли ЮНКТАД в анализе вопросов политики в области задолженности. Меры подобного рода, направленные на урегулирование долговой проблемы, способствуют формированию всеобъемлющего подхода к развитию, основанного на общем партнерстве, которое как раз и требуется для достижения ЦРДТ.

23. Представитель **Мексики** сказал, что роль ЮНКТАД в проведении диалога и формировании консенсуса заключается в обеспечении того, чтобы развивающиеся страны получили выгоды от глобализации и экономической взаимозависимости. ЮНКТАД обеспечивает ценный форум для диалога между всеми заинтересованными сторонами, участвующими в процессе развития, включая правительства, организации гражданского общества и специализированные учреждения, - диалога, который отражает совместную ответственность и поиск решений в деле борьбы с нищетой и повышения уровня благосостояния развивающихся стран. ЮНКТАД должна и впредь вносить вклад в последующую деятельность в связи с итогами соответствующих международных конференций, анализируя вопросы международной торговли через призму развития и оказывая развивающимся странам техническое содействие в укреплении потенциала. Эта работа должна увязываться с мерами по финансированию развития, вытекающими из решений Монтеррейского саммита, с тем чтобы консолидировать целостную многостороннюю систему, которая обеспечит большее соответствие между национальными стратегиями развития и глобальным экономическим процессом. Эта связь имеет колоссальное значение с учетом признания того, что либерализация и экономическая реформа вместе с корректировочными мерами в национальной экономике развивающихся стран сами по себе оказались недостаточными для достижения ЦРДТ. ЮНКТАД вместе с заинтересованными сторонами могла бы активно участвовать в укреплении основ совместной ответственности и продуктивного диалога.

24. Представитель **Эфиопии** отметил, что спустя пять лет после принятия Декларации тысячелетия оценка прогресса в достижении ЦРДТ показала, что благородные помыслы, лежавшие в основе этой Декларации, превращаются в далекую мечту для Африки, где находится большинство НРС. Вместе с тем он подчеркнул, что в случае принятия согласованных мер ЦРДТ останутся достижимыми. Развивающиеся страны сталкиваются с колоссальными проблемами, которые невозможно преодолеть без эффективной поддержки международного сообщества. Во-первых, они попали в порочный круг низких уровней доходов, низких уровней сбережений и низких уровней инвестиций, приводящий к низкой производительности труда и низким темпам роста. Во-вторых, в большинстве своем они не способны привлечь ПИИ, которые могли бы обеспечить создание рабочих

мест и передачу технологий в отечественную экономику. В-третьих, неуклонное падение цен на их сырьевые товары привело к "долговому навесу", высасывающему и без того дефицитные ресурсы, которые можно было бы использовать для борьбы с нищетой. В-четвертых, недостаточные объемы и низкое качество ОПР поставили под сомнение ее подлинный потенциал, в результате чего сложилось ошибочное мнение о том, что помощь неэффективна. Он с удовлетворением отметил решения, принятые недавно лидерами "большой восьмерки", особенно решение удвоить объем ОПР, списать 100% непогашенных долгов соответствующих БСВЗ МВФ, МАР и АБР и обеспечить подконтрольность политики в области развития этим странам.

25. Представитель **Шри-Ланки**, поддержав заявление Группы 77 и Китая, а также Группы азиатских стран, отметил, что итоги шестой Конференции ВТО на уровне министров в Гонконге (Китай) внесут вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, если будут учтены особые потребности слабых и уязвимых развивающихся стран, включая наименее развитые страны. В Азиатско-Тихоокеанском регионе проживает две трети беднейших людей планеты, и тем не менее он получает менее половины объема глобальной помощи в целях развития. Торговые и финансовые системы в регионе пострадали от внешних потрясений, которые сказались на его развитии, а географически уязвимые малые страны, включая его собственную страну, недавно больше всех пострадали также от цунами, что может свести на нет многие из достижений в области развития последнего времени. Решающее значение для предупреждения и преодоления этих кризисов имеют укрепление национального потенциала и создание систем раннего предупреждения.

26. Аналитическая работа ЮНКТАД по проблематике перемещения физических лиц (четвертый способ поставок по Генеральному соглашению о торговле услугами) имеет важное значение и может принести выгоды развивающимся странам. В этом отношении работа ЮНКТАД должна найти полное отражение в международных дискуссиях по вопросам миграции. Шри-Ланка с удовлетворением отметила последние инициативы развитых стран по решению долговой проблемы бедных стран и выразила пожелание о том, чтобы Инициатива в интересах бедных стран с высокой задолженностью или аналогичные механизмы также были использованы для решения долговой проблемы некоторых стран в регионе. В заключение выступающий еще раз подтвердил самую решительную поддержку его правительством участия ЮНКТАД в межправительственном процессе.

27. Представитель **Ямайки** отметила, что, хотя ценность роли ЮНКТАД была вновь подтверждена в Сан-Паульском консенсусе и было признано центральное значение торговли для процесса развития, аспекты торговли, связанные с развитием, должны

рассматриваться в конкретном ключе и на систематической основе для удовлетворения потребностей развивающихся стран. Она высказала предложение о том, чтобы перед совещанием ВТО на уровне министров в Гонконге (Китай) была проведена оценка для определения того, в какой степени аспекты развития составляют сердцевину Дохинской повестки дня. В случае необходимости это позволит принять в Гонконге (Китай) корректировочные меры. Правительство ее страны согласно с идеей о том, что подход к эффективным стратегиям развития должен основываться не просто на расширении либерализации, а на целом ряде взаимоподкрепляющих мер политики, подобных тем, которые предусмотрены подходом, строящимся на "особом и дифференцированном режиме". Вопрос о распространении этого режима на малые страны имеет особенно важное значение для Ямайки. Внимание, уделенное этому вопросу в Дохинском плане действий, можно только приветствовать, учитывая, что на страны Карибского бассейна ложится особая нагрузка, поскольку они попали в жернова между, с одной стороны, отменой преференций, которыми они ранее пользовались, а с другой - активизацией либерализации торговли. Хотя поддержка, которую ЮНКТАД оказывает развивающимся странами в области торговли, и вызывает удовлетворение, для достижения ЦРДТ необходимо сделать больше. Хотя торговля и имеет решающее значение для экономического роста, нельзя забывать и о ряде других факторов, как внутренних, так и внешних, в том числе об объемах ОПР, особенно в условиях общего сокращения внешнего финансирования развивающихся стран. Она с удовлетворением отметила инициативу ЕС по увеличению объема ОПР до 0,7% ВВП к 2015 году и призвала другие страны поступить аналогичным образом. Усилия ЮНКТАД по оказанию помощи развивающимся странам в увеличении притока ПИИ заслуживают высокой оценки, а ее работу на данном направлении следует продолжить. В заключение она призвала к принятию реалистичных мер в связи с вопросом об облегчении долгового бремени и с удовлетворением отметила инициативу, выдвинутую на саммите "восьмерки" в Глениглсе.

28. Представитель **Гондураса**, сославшись на различные положения Дохинской декларации и Дохинского плана действий, касающиеся функций ЮНКТАД, отметил, что в них была признана роль этой организации в анализе вопросов политики, выработке рекомендаций принципиального характера и формировании консенсуса по вопросам развития. ЮНКТАД могла бы в пределах своего мандата внести вклад в обогащение дискуссий по проблемам облегчения долгового бремени и оказания помощи развивающимся странам в контексте ориентированного на развитие решения, которое обеспечило бы привязку различных альтернатив в деле облегчения долгового бремени к национальным планам развития и достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

29. Представитель **Маврикия**, присоединившись к заявлениям Группы 77 и Китая, Группы африканских стран и Ямайки, подчеркнул, что торговля является одним из ключевых компонентов в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и что либерализация торговли должна обеспечивать выгоды для развития. В процессе либерализации многосторонней торговой системы малые и уязвимые страны, такие, как Маврикий, сталкиваются с множеством проблем: от естественных дисбалансов до таких проблем в торговле, как ограниченность производственно-сбытового потенциала и неспособность обеспечить эффект масштаба. В результате этого снижается конкурентоспособность на международных рынках. Либерализация должна дополняться мерами поддержки наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, и малых уязвимых стран. Такие меры должны быть совместимыми с устойчивым развитием. В частности, он подчеркнул важное значение фондов корректировки торговли, особого и дифференцированного режима, наращивания производственно-сбытового потенциала и перевода концепции пространства для маневра в политике в практическую плоскость. Он выразил также обеспокоенность по поводу эрозии преференций, поскольку преференции позволили бы создать равное игровое поле в многосторонней торговой системе и внести вклад в достижение ЦРДТ.

30. Представитель **Таиланда** сказал, что его страна рассматривает развитие как вопрос, к решению которого необходимо подойти через отражение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в национальных стратегиях развития, но этого нельзя сделать без обеспечения благоприятных глобальных условий через тесное сотрудничество с развитыми партнерами и международным сообществом. Коллективный подход как на национальном, так и на международном уровнях способен помочь в формировании чувства глубокой сопричастности и совместной ответственности, что позволит развивающимся странам решать глубоко укоренившиеся проблемы в области развития на комплексной основе. В этом плане он сформулировал ряд рекомендаций по поводу того, каким образом ЮНКТАД следует развивать свою работу. Во-первых, в целях содействия созданию благоприятных глобальных условий для облегчения международных инвестиционных потоков и увеличения ПИИ, связанных с НИОКР, ЮНКТАД могла бы помочь в определении содержания инвестиционных вопросов, включая аспекты развития, с тем чтобы оказать развивающимся странам содействие в проведении переговоров по соответствующим положениям в соглашениях о свободной торговле. Во-вторых, в связи с аспектами развития в программе работы ВТО, принятой в Дохе, ЮНКТАД следует продолжить осуществление своего пакета программ технической помощи и укрепления потенциала для оказания содействия развивающимся странам в более эффективном участии в многосторонних торговых переговорах. В-третьих, применительно к вопросу о пространстве для маневра в политике и гибкости в связи с Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности

1994 года, в частности в целях обеспечения доступа развивающихся стран к недорогостоящим медицинским средствам, ЮНКТАД следует продолжить программы работы, нацеленные на поощрение передачи технологии и осуществления НИОКР в качестве средства содействия формированию ориентированной на развитие системы интеллектуальной собственности. В-четвертых, при реформировании Организации Объединенных Наций следует определить роль ЮНКТАД в качестве координационного центра для комплексного рассмотрения вопросов торговли и развития, с тем чтобы можно было решить задачи, связанные с тремя опорными звеньями работы организации - межправительственными дискуссиями, анализом вопросов политики и укреплением потенциала. В заключение выступающий отметил, что Таиланд активно участвовал в различных инициативах, направленных на развитие экономического сотрудничества и человеческого потенциала и, в конечном счете, на достижение ЦРДТ. Чрезвычайно ценное значение будет иметь формирование партнерских альянсов между правительствами, международными организациями и другими заинтересованными сторонами, которые обеспечат согласованность политики и поставят глобализацию на службу развития.

31. Представитель **Пакистана** сказал, что специальная сессия призвана донести до совещания на высоком уровне важную идею и что ЮНКТАД отводится значительная роль в достижении ЦРДТ, особенно в виду продемонстрированной ею способности формировать и оказывать влияние на консенсус внутри организации и за ее пределами, о чем свидетельствуют ее позитивное воздействие на июльский пакет решений, принятых в ВТО. Страны далеки от достижения ЦРДТ, даже первой цели, связанной с сокращением масштабов нищеты. Задачи развития заключаются не только в преодолении разрыва в его уровнях, но и в предотвращении расширения такого разрыва. Экономические и социальные перемены, порожденные глобализацией, захлестнули многие развивающиеся страны, которые, к тому же, лихорадят такие проблемы, как нищета, нехватка финансовых ресурсов для развития, тяжелое бремя задолженности вместе с вызванным этим оттоком капитала из развивающихся стран в развитые, ухудшение условий торговли, возрастание финансовых рисков и низкий уровень технологического развития. Эти проблемы тормозят здоровое экономическое развитие, создавая угрозу глобальной безопасности. Пространство для маневра в политике, которое сужается, крайне важно для развивающихся стран, которые только в этом случае смогут, как это часто подчеркивается, взять на себя главную ответственность за свое собственное развитие. Как подчеркивается в *Докладе о торговле и развитии за 2004 год*, баланс между национальным благосостоянием и международной интеграцией зависит от надлежащего сочетания рыночных сил, пространства для маневра в политике и коллективных действий. Таким образом, эта специальная сессия должна донести мысль о важном значении пространства для маневра в политике до встречи на высоком уровне. Генезис вопроса о

праве на развитие связан с историческими ошибками, совершенными в процессе одностороннего развития, и подход, построенный на праве на развитие, позволил бы устранить дисбалансы в международных экономических условиях, а именно в существующем финансовом порядке, торговой системе, в знаниях и технологиях, а также в процессе принятия экономических решений. Итогом встречи на высшем уровне должно стать обеспечение надлежащего финансирования развития, справедливых правил глобальной торговли, равноправного доступа к знаниям и технологиям и эффективного участия развивающихся стран в процессе принятия экономических решений. Другие важные вопросы включают в себя социальную ответственность корпораций и ориентированную на развитие согласованность между национальными стратегиями развития и решениями, принимаемыми международными финансовыми учреждениями.

32. Представитель **Доминиканской Республики** отметил, что в связи с вопросом о совместной ответственности за развитие его страна заявила об учреждении Президентской комиссии по ЦРДТ и устойчивому развитию, которая будет отслеживать и оценивать прогресс, достигнутый ее страной в процессе развития. Эта межведомственная и межсекторальная комиссия будет стремиться также улучшить связь между работой на местном и национальном уровнях, обеспечить на высоком уровне приверженность преодолению бюрократических препон и улучшить местную координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций и правительства. Являясь лишь одной из восьми стран, охваченных экспериментальным Проектом тысячелетия Организации Объединенных Наций в области развития и имеющих такого рода комиссию, Доминиканская Республика поделится своим опытом с другими развивающимися и наименее развитыми странами. Она будет также оказывать техническое содействие в духе сотрудничества Юг-Юг, проводить оценки потребностей, связанных с ЦРДТ, анализировать издержки, сопряженные с достижением этих целей, выявлять необходимые инвестиционные проекты и формулировать финансовую стратегию и макроэкономическую политику.

33. Представитель **Объединенной Республики Танзании** сказала, что международное сообщество должно продемонстрировать свою приверженность целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, добившись реальных перемен не только на бумаге, но и на практике. То же самое можно сказать об особом и дифференцированном режиме для НРС, но здесь она с удовлетворением отметила позицию Европейского союза. Налицо необходимость в надлежащем финансировании и выделении ресурсов для НРС, с тем чтобы они имели возможность должным образом интегрироваться в многостороннюю торговую систему.

34. Представитель **Демократической Республики Конго** взял слово, чтобы внести ясность в ряд моментов, затронутых в предыдущем выступлении его страны от имени Группы 77 и Китая, в свете замечаний, высказанных некоторыми делегациями. Он отметил полное согласие его Группы с мнением о том, что для стимулирования развития важное значение имеет эффективная национальная политика и программы. Вместе с тем демократия и ответственная национальная политика и программы сами по себе будут недостаточными для обеспечения успешного развития. Для развития требуется также признание развитыми странами потребности в пространстве для маневра в политике и в помощи развивающимся странам. Что касается работы, проводимой в Комиссии по правам человека над вопросом о праве на развитие, то выступающий предложил ЮНКТАД с учетом ее сфокусированности на вопросах торговли и развития изучить возможность внесения вклада в эту деятельность. Кроме того, ЮНКТАД следует обеспечить принятие последующих мер в связи с деятельностью Рабочей группы по праву на развитие, если Комиссия по правам человека одобрит это предложение. Его Группа обращается с просьбой довести этот вопрос до сведения участников обсуждений, запланированных на сентябрь 2005 года, отразив эту позицию в резюме Председателя.

#### **Решение Совета**

35. Совет обратился к Председателю Совета с просьбой препроводить резюме Председателя Председателю Генеральной Ассамблеи. Он далее постановил направить также резюме Председателя региональным координаторам в Нью-Йорке и препроводить резюме заявлений общего характера Председателю Генеральной Ассамблеи и региональным координаторам в Нью-Йорке в качестве дополнительной информации.

## Глава III

### Прочие вопросы

(Пункт 3 повестки дня)

#### Финансирование участия экспертов

36. Представитель **Демократической Республики Конго**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, напомнил о том, что на своей возобновленной сорок четвертой сессии в мае 2005 года Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам предложила провести дальнейшие консультации по вопросу о финансировании участия экспертов и рекомендовала назначить координатора по этому вопросу в секретариате ЮНКТАД. Этот вопрос имеет очень важное значение для его Группы, и Совету будет важно вернуться к нему на своей тридцать седьмой исполнительной сессии.



## Глава IV

### Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

#### Открытие сессии

37. Специальную сессию открыла заместитель Председателя Совета г-жа Сарала М. Фернандо (Шри-Ланка), которая и председательствовала на протяжении всей сессии.

#### Утверждение повестки дня

38. Совет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TD/B/(S-XXII)/1. (Повестку дня см. в приложении I ниже.)

#### Президиум

39. Президиум Совета действовал в составе, избранном на его пятьдесят первой сессии. Таким образом, Президиум имел следующий состав:

<b>Председатель:</b>	г-жа Мери Уилан	(Ирландия)
<b>Заместители Председателя:</b>	г-н Юрий Афанасьев	(Российская Федерация)
	г-н Лучано Барилларо	(Италия)
	г-н Дору Ромулус Костя	(Румыния)
	г-жа Сарала М. Фернандо	(Шри-Ланка)
	г-н Киминори Ивама	(Япония)
	г-жа Мелисса Дж. Кихоу	(Соединенные Штаты Америки)
	г-н Эрнесто Мартинес Гондра	(Аргентина)
	г-н Хорхе Иван Мора Годой	(Куба)
	г-н Лав Мтеса	(Замбия)
	г-жа Прити Саран	(Индия)
<b>Докладчик:</b>	г-н Патрик Креппи	(Южная Африка)

#### Доклад Совета о работе его двадцать второй специальной сессии

40. Совет поручил Докладчику подготовить под руководством Председателя окончательный текст доклада о работе его двадцать второй специальной сессии.

## Приложение I

### Повестка дня двадцать второй специальной сессии Совета

1. Утверждение повестки дня
2. Вклад Совета по торговле и развитию в последующую деятельность по итогам соответствующих конференций Организации Объединенных Наций по проблематике развития, включая Саммит тысячелетия
3. Прочие вопросы
4. Доклад Совета о работе его двадцать второй специальной сессии

## Приложение II

### УЧАСТНИКИ\*

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австрия	Ирландия
Албания	Испания
Алжир	Италия
Аргентина	Йемен
Бангладеш	Кения
Бахрейн	Китай
Беларусь	Колумбия
Бельгия	Куба
Бенин	Лесото
Болгария	Ливан
Боливия	Ливийская Арабская Джамахирия
Ботсвана	Маврикий
Бразилия	Мадагаскар
Бутан	Малайзия
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Мальта
Гана	Марокко
Германия	Мексика
Гондурас	Мьянма
Греция	Непал
Дания	Нидерланды
Демократическая Республика Конго	Норвегия
Доминиканская Республика	Объединенная Республика Танзания
Египет	Оман
Зимбабве	Пакистан
Израиль	Перу
Индонезия	Польша
Иордания	Республика Корея
Ирак	Российская Федерация
Иран (Исламская Республика)	Румыния

---

\* Поименный список участников см. в документе TD/B/(S-XXII)/INF.1.

Саудовская Аравия	Филиппины
Словакия	Финляндия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Франция
Соединенные Штаты Америки	Чешская Республика
Таиланд	Чили
Тунис	Швейцария
Турция	Шри-Ланка
Уганда	Эфиопия
Украина	Ямайка
Уругвай	Япония

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие другие государства - члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета:

Монако  
Святейший Престол

3. На сессии был представлен следующий наблюдатель:

Палестина

4. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона  
Африканский союз  
Европейское сообщество  
Международная организация франкоязычных стран  
Организация Исламская конференция  
Центр "Юг"

-----